

NOTE CONCERNANT LES MACHINES A EMBRAYAGE,
NON MUNIES DE FREINS

Type 58 A

A la mise en marche le matin, spécialement par temps froid, il est à noter qu'à la première manoeuvre de débrayage, les cônes de l'embrayage ont de la peine à se décoller si la machine se trouve sur un terrain ne présentant aucune résistance à l'avancement (route, béton, asphalte, etc.).

Il faut alors laisser avancer la machine en 1ère ou en 2ème vitesse, avec le moteur tournant à un assez haut régime, puis débrayer en coupant les gaz, après quoi la machine s'arrête.

A la manoeuvre suivante l'embrayage fonctionnera normalement si le moteur tourne à un régime modéré.

NB. Pour le modèle type 58 A, il y a lieu de ne mettre que kgs. 3 1/4 d'huile d'engrenage dans le carter des vitesses.

NOTIZ BETREFFEND DIE MASCHINEN MIT KUPPLUNG,
OHNE BREMSEN

Type 58 A

Bei der Ingangsetzung des Motors am Morgen, speziell bei kaltem Wetter, kommt es vor, dass die Kupplungsbacken bei den ersten Kupplungsbewegungen schwierig voneinander zu lösen sind, besonders wenn das Gelände der Maschine keinen Widerstand entgegensetzt. (Strasse, Beton, Asphalt). Man muss deshalb die Maschine im ersten oder zweiten Gang mit ziemlich hoher Tourenzahl vorwärtsrollen lassen, dann auskuppeln und zugleich das Gas abstellen, worauf die Maschine stillsteht. Bei den folgenden Bewegungen wird die Kupplung normal arbeiten, wenn der Motor auf mässiger Tourenzahl dreht.

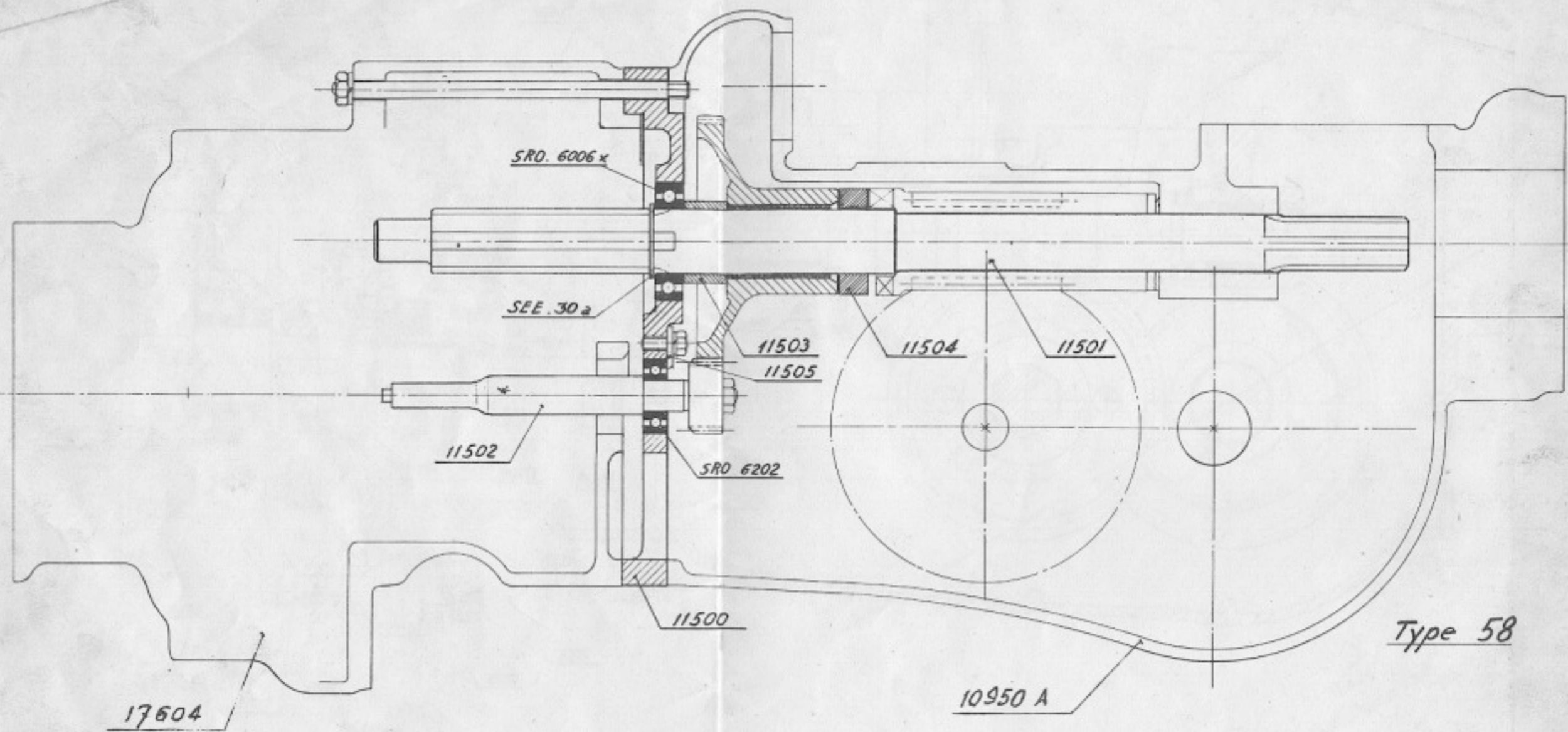
NB. Bei Maschine Type 58 A sollen nur 3 1/4 kgs. Oel in das Getriebegehäuse eingefüllt werden.

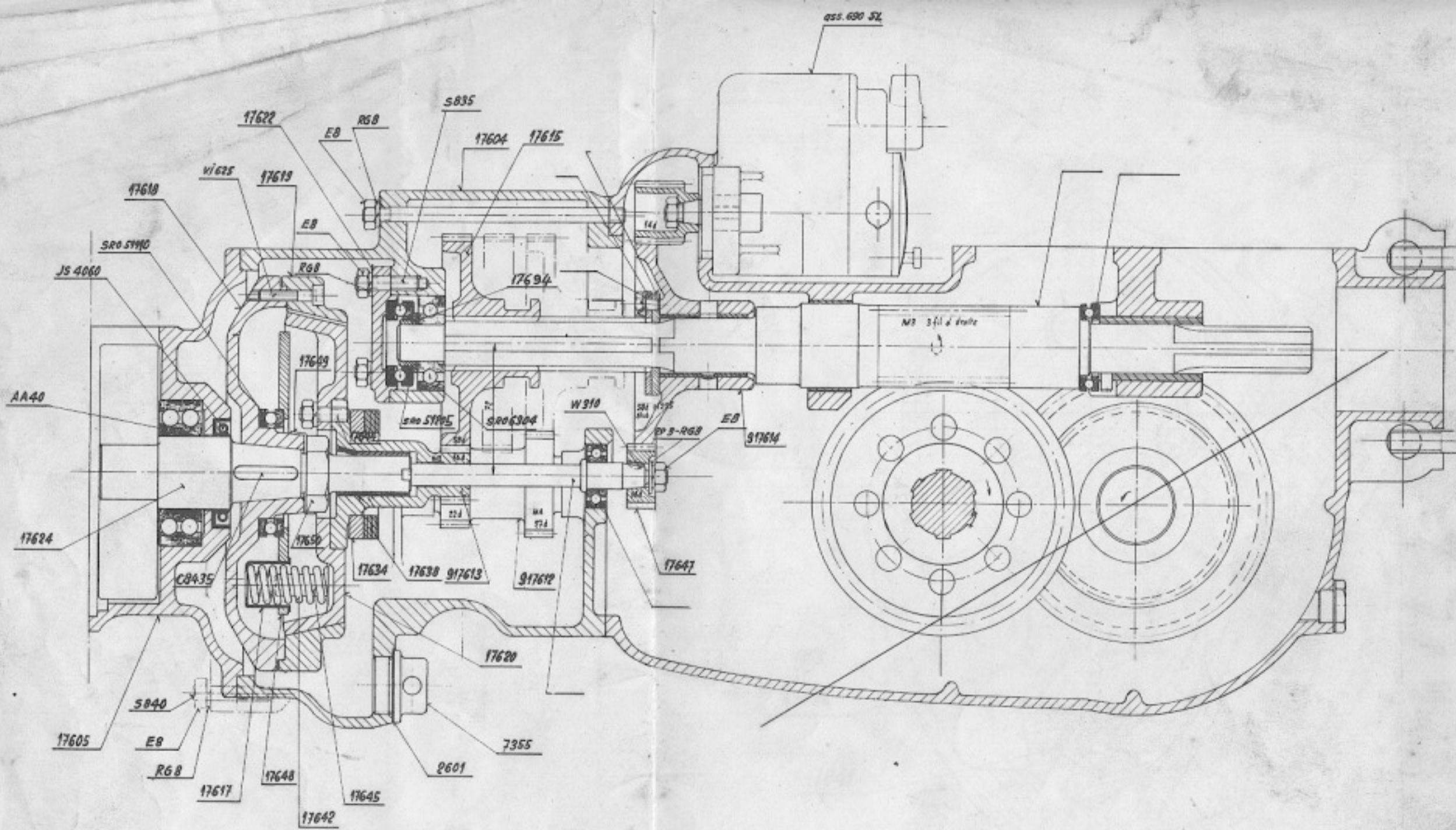
DATE

DESS.

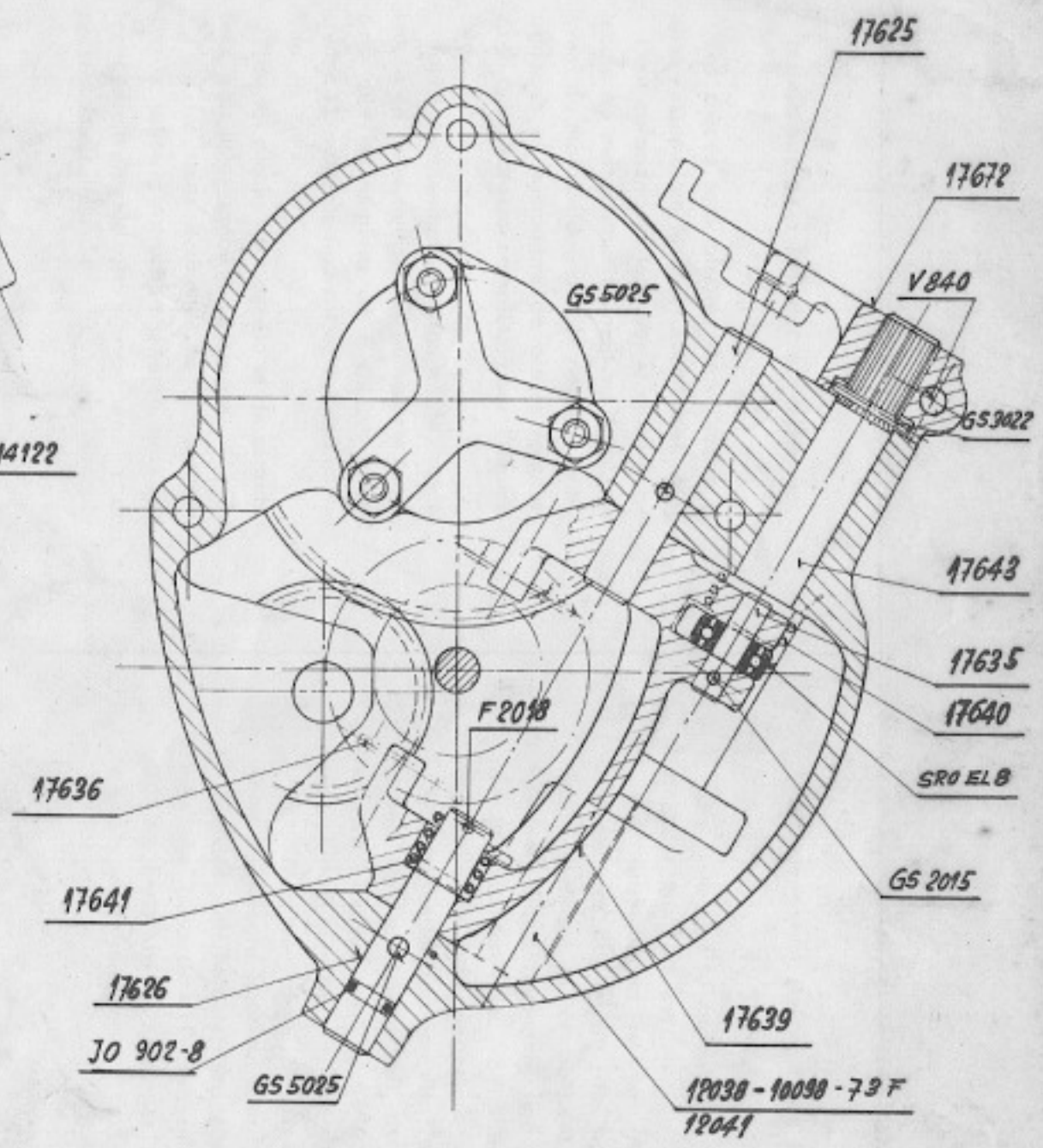
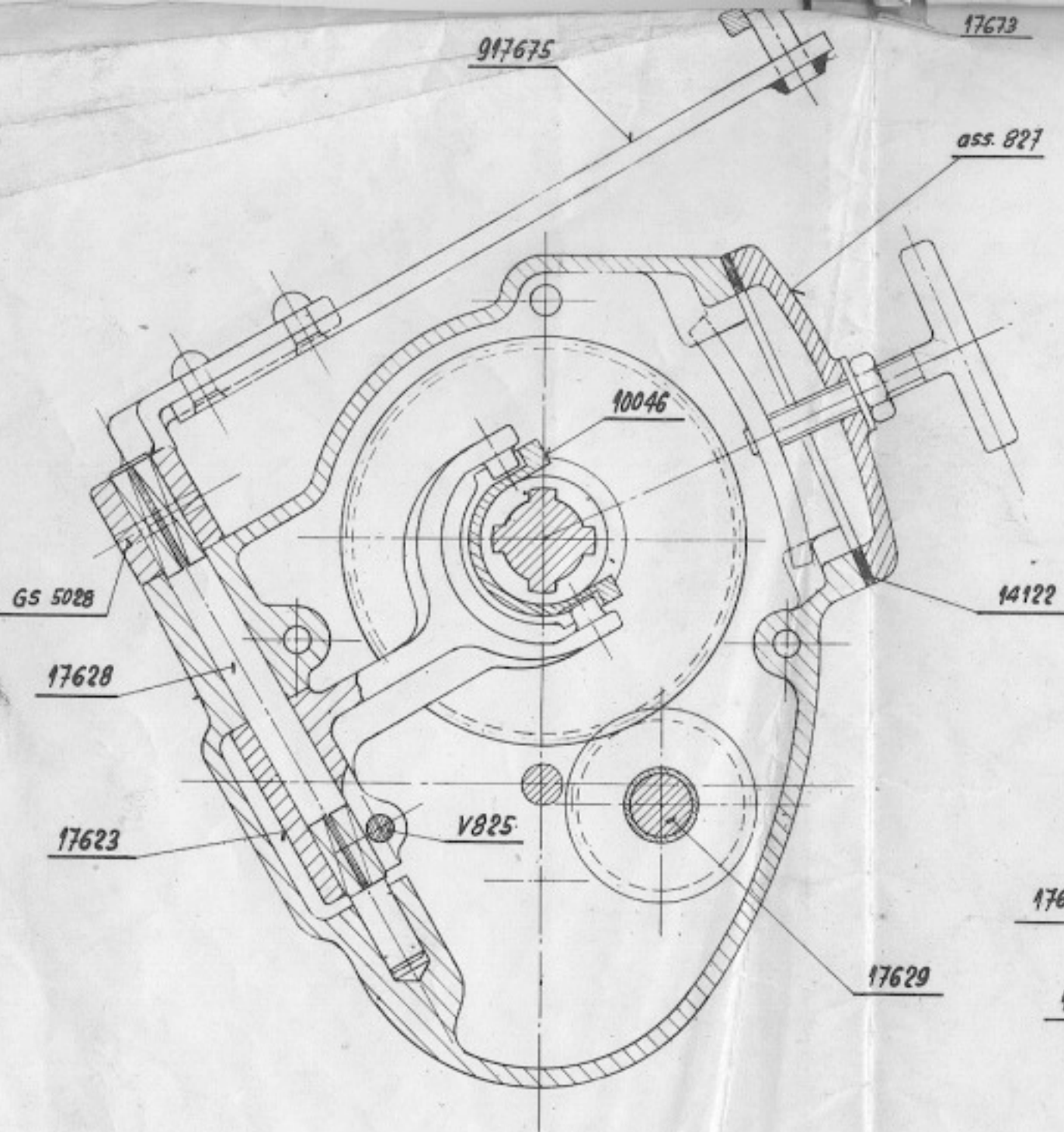
VSA

12.2.17





Type 58



Type 58